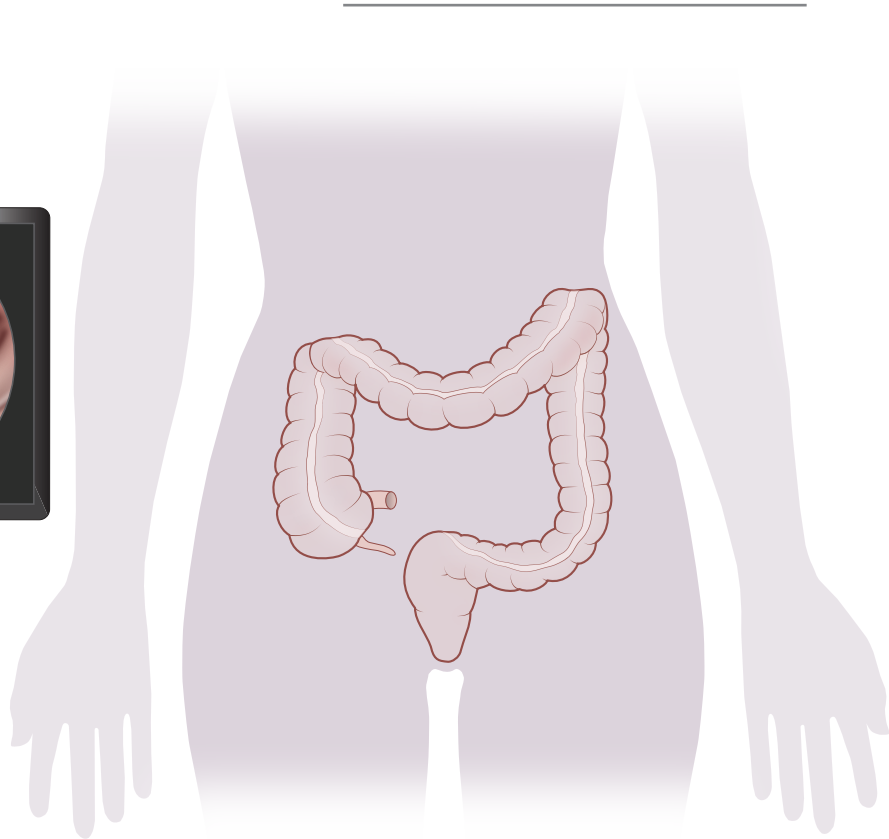


Se préparer pour la coloscopie

Cette brochure d'information appartient à :



**Cette brochure vous aidera à comprendre votre coloscopie
et à vous préparer. Veuillez prendre le temps de la lire.**

Centre universitaire
de santé McGill



McGill University
Health Centre

Cette brochure a été réalisée par le personnel de l'unité d'endoscopie du CUSM.

Nous tenons à remercier l'équipe de l'Office d'éducation des patients du CUSM pour leur soutien tout au long de la conception de cette brochure, ainsi que pour la réalisation des pictogrammes et des illustrations.

Cette brochure est protégée par les droits d'auteur. Toute reproduction intégrale ou partielle faite sans autorisation écrite expresse de patienteducation@muhc.mcgill.ca est strictement interdite.

© Tous droits réservés, le 4 février 2019,
Centre universitaire de santé McGill.



IMPORTANT

L'information contenue dans cette brochure est fournie à titre éducatif. Elle ne vise pas à remplacer les conseils ou les directives d'un professionnel de la santé (médecin, infirmière ou autre) ni les soins médicaux. Si vous avez des questions à propos de votre état de santé, communiquez avec un professionnel de la santé.

Centre universitaire
de santé McGill



McGill University
Health Centre

**Bureau d'éducation des patients
Patient Education Office**



Cette brochure est aussi disponible sur le site
de l'Office d'éducation des patients du CUSM
(www.educationdespatientscusm.ca)

Table des matières

Introduction.....	4
Qu'est-ce qu'une coloscopie ?.....	4
Pourquoi recommande-t-on de passer une coloscopie ?	4
Quels sont les effets secondaires et complications possibles d'une coloscopie ?	6
Que se passe-t-il quelques semaines avant votre coloscopie ?.....	7
Préparation intestinale.....	10
Le jour de votre coloscopie.....	11
À votre arrivée à l'unité d'endoscopie.....	12
Que se passe-t-il pendant votre coloscopie ?.....	14
Que se passe-t-il après votre coloscopie ?.....	14
Annulation.....	16
Pour nous joindre.....	17
Autres documentations offertes aux patients.....	18
Aidez-nous à soutenir le département de gastroentérologie et d'hépatologie du CUSM.....	19
Plans des hôpitaux.....	Endos

Introduction

Dans ce livret vous trouverez des informations au sujet de votre coloscopie et comment vous préparer pour l'examen. Être bien préparé est essentiel pour la réussite de votre examen.

Qu'est-ce qu'une coloscopie ?

Une coloscopie est un examen qui permet de voir l'intérieur de votre côlon (gros intestin). Votre médecin utilisera un coloscope, un tube flexible de la grosseur de votre doigt, avec une petite caméra au bout. Le coloscope est inséré dans votre rectum et va jusqu'à votre côlon.

La caméra montrera des images de votre colon sur un moniteur vidéo.

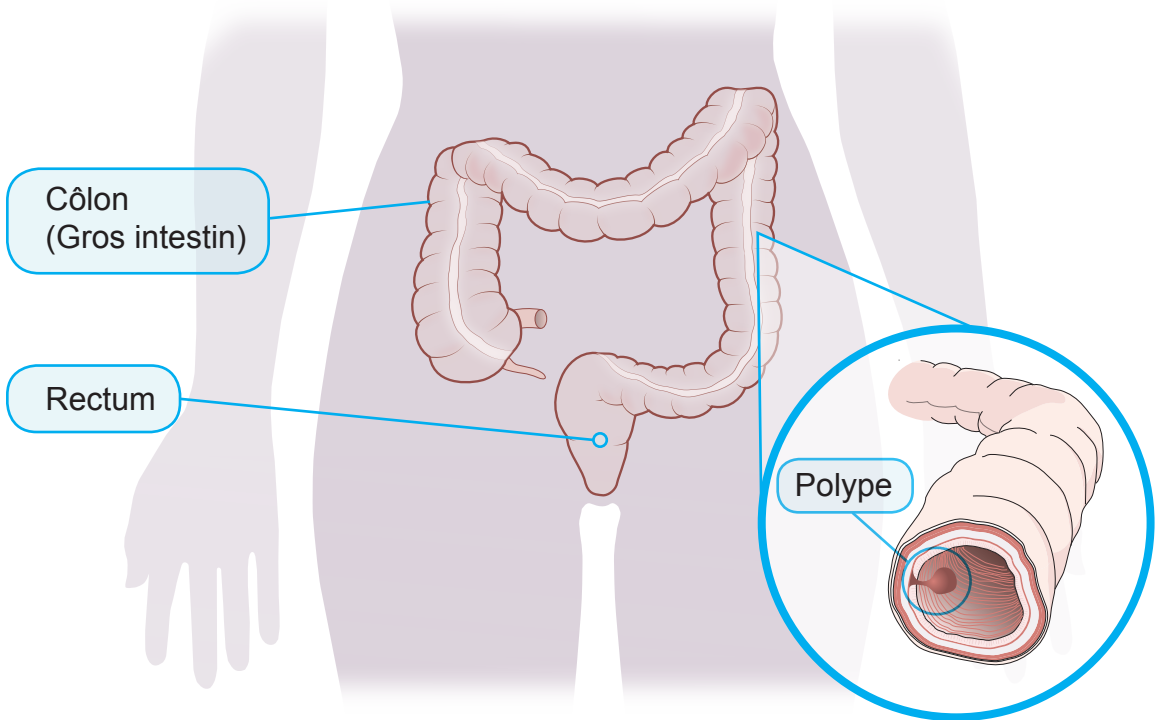


Pourquoi recommande-t-on de passer une coloscopie ?

Une coloscopie peut être recommandée pour différentes raisons.

Par exemple, votre médecin peut recommander cet examen si vous avez les symptômes suivants :

- Douleur abdominale
- Sang dans vos selles
- Changements dans vos selles
- Inflammation des intestins
- Polypes à enlever



Plusieurs coloscopies sont faites pour dépister le cancer du côlon. Le cancer du côlon se développe habituellement à partir d'un polype. Un polype est une formation de cellules qui ressemble à une verrue. Même si la plupart des polypes sont bénins (non cancéreux), il est important de les enlever afin de prévenir le cancer du côlon et le cancer du rectum. La procédure pour le retrait des polypes se nomme une polypectomie. Quand un polype est retiré, il est envoyé au laboratoire pour analyse. Votre médecin vous donnera les résultats.

Une coloscopie est le seul examen qui permet d'enlever les polypes et de prendre des échantillons de tissus, ce qu'on appelle une biopsie.

Les autres examens pour le dépistage du cancer du côlon sont :

- **Examen des selles** : test de recherche de sang occulte dans les selles (RSOSi) et le test d'ADN fécal. Un résultat positif du RSOSi permet de savoir si vous devez passer une coloscopie.
- **Coloscopie virtuelle** : Coloscopie par tomodensitométrie (Scan). Cet examen nécessite aussi une préparation intestinale.

Quels sont les effets secondaires et complications possibles d'une coloscopie ?

Avant votre coloscopie, votre médecin vous expliquera les effets secondaires et les complications possibles d'une coloscopie.

Voici certains des effets secondaires possibles après une coloscopie :

- Douleur abdominale
- Ballonnements
- Diarrhée
- Constipation
- Nausée et vomissement
- Petite quantité de sang dans les selles pour 1 ou 2 jours
- Irritation rectale ou anale
- Maux de tête
- Irritation de votre veine au site d'injection

Complications rares après une coloscopie :

- **Perforation de l'intestin**

Une perforation de l'intestin est un trou dans la paroi de votre côlon ou intestin. Si cela devait se produire, vous pourriez recevoir des antibiotiques par voie intraveineuse. Aussi, il se pourrait que vous ayez une chirurgie. Le risque de perforation est extrêmement faible. Ce risque est un peu plus élevé si des polypes sont enlevés.

- **Saignement important**

Un saignement important peut se produire après une biopsie et/ou lorsqu'un polype est enlevé. Dans certains cas, vous pourriez avoir besoin d'une transfusion de sang. Aussi, vous devrez peut-être refaire votre coloscopie.

Le risque de saignement important est extrêmement faible. Ce risque est un peu plus élevé si des polypes sont enlevés.

- **Réaction allergique à la médication**

Si cela se produisait, nous vous donnerons des médicaments pour arrêter la réaction.



Que se passe-t-il quelques semaines avant votre coloscopie ?

Vous recevrez un appel téléphonique.

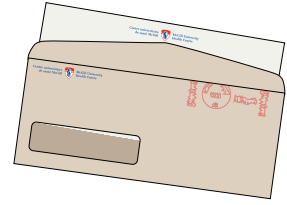
Nous vous dirons :

- La date et l'heure de votre coloscopie
- Où aller
- Les instructions pour vos médicaments, si nécessaire
- Comment préparer votre côlon pour votre coloscopie

Les informations ci-dessus vous seront envoyées par courriel ou par la poste.

Nous vous poserons des questions sur :

- Votre santé générale
- Les médicaments que vous prenez




Vous devez nous dire :



Si vous êtes diabétique;

OU



Si vous prenez des antiplaquettaires ou anticoagulants;

OU



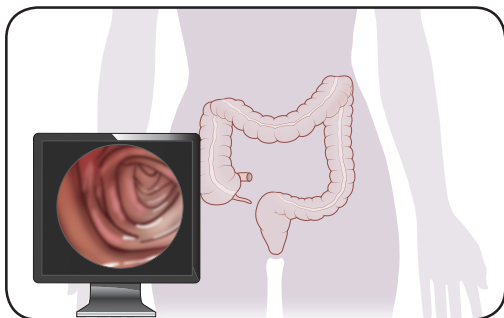
Si vous prenez des suppléments de fer.



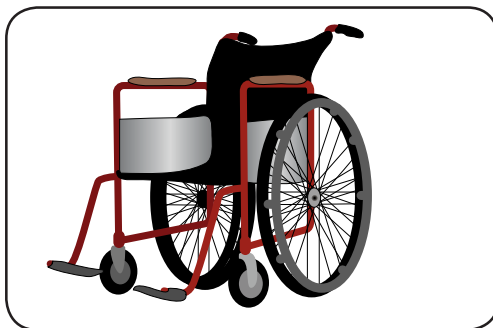
Demandez à votre médecin si vous devez arrêter ou non de prendre les médicaments mentionnés ci-dessus avant votre coloscopie. Si vous devez continuer de les prendre, veuillez nous en aviser.

Que se passe-t-il quelques semaines avant votre coloscopie ?

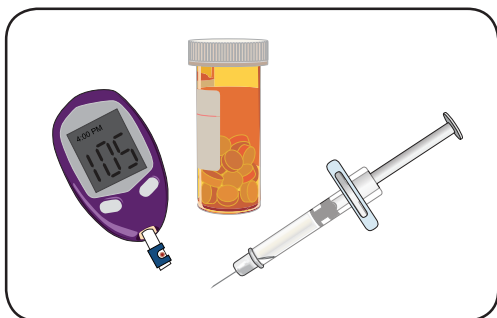
Dans les semaines avant l'examen, ainsi que le jour de l'examen, il est important que l'infirmière ou le médecin soit avisé :



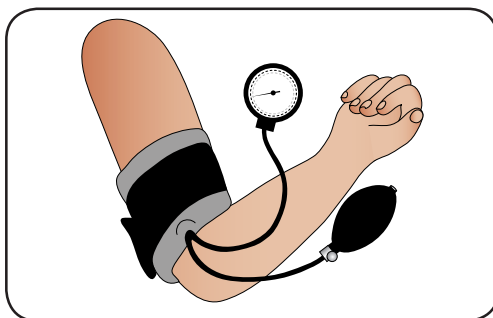
Si vous avez déjà eu des complications ou des effets secondaires graves après une coloscopie.



Si vous avez un problème de santé, une limitation physique ou toute autre incapacité (auditive, mobilité réduite, etc.).



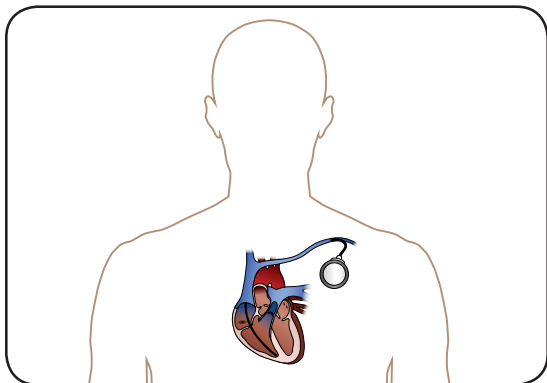
Si vous êtes diabétique; nous ferons de notre mieux pour vous donner un rendez-vous le matin.



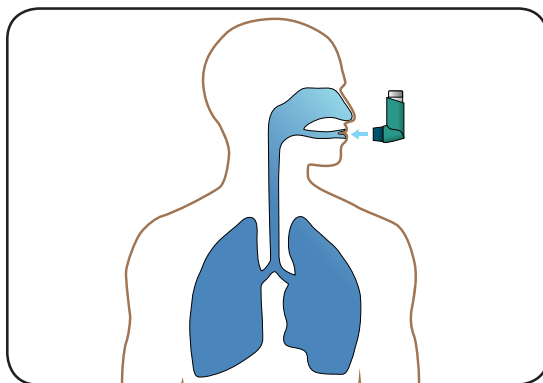
Si vous faites de la basse pression artérielle (hypotension).

Que se passe-t-il quelques semaines avant votre coloscopie ?

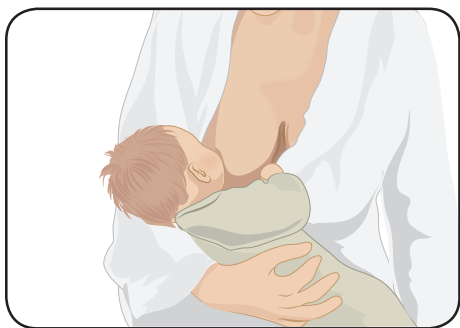
Dans les semaines avant l'examen, ainsi que le jour de l'examen, il est important que l'infirmière ou le médecin soit avisé :



Si vous avez un stimulateur cardiaque (pacemaker) ou un défibrillateur interne.



Si vous avez des problèmes respiratoires et / ou vous avez des allergies.



Si vous allaitez ou s'il y a une possibilité que vous soyez enceinte.



Si vous avez de la difficulté à vous exprimer en français ou en anglais, venez accompagné d'une personne qui pourra traduire pour vous.

Préparation intestinale

Veillez suivre les instructions mentionnées pour la préparation intestinale et la diète. Cela aidera à nettoyer votre côlon avant votre examen et permettra à votre médecin de bien voir l'intérieur de votre côlon. Si votre côlon n'est pas propre, votre examen sera annulé et vous devrez refaire votre coloscopie dans les 2 à 12 prochains mois.



7 jours avant votre coloscopie

- Allez à votre pharmacie. Achetez votre préparation intestinale
- Arrêtez de manger des noix et des graines
- Arrêtez votre supplément de fer, si vous prenez ce médicament
- Suivez les instructions qui vous ont été données par l'équipe au sujet de vos médicaments

Le jour avant et la journée de votre coloscopie

- Suivez les instructions de votre préparation intestinale
- La solution de préparation intestinale peut parfois causer des nausées et des ballonnements. Ces malaises diminuent à mesure que vous buvez la solution



Arrêtez de boire tous types de liquides (incluant de l'eau) 2 heures avant votre examen.

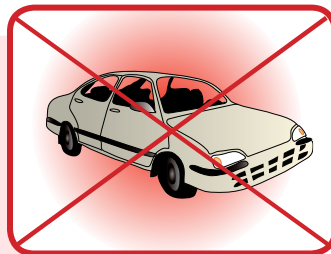


Le jour de la coloscopie



Ne conduisez pas dans les 24 heures qui suivent votre examen.

Ceci est à cause des médicaments que nous vous donnerons. Vous devez être accompagné par un adulte pour retourner à la maison après votre examen. N'utilisez pas les transports en commun seul. Si vous n'avez personne pour vous raccompagner à la maison, votre examen sera annulé.



Apportez votre carte d'assurance maladie et votre carte d'hôpital. Si votre carte d'hôpital est expirée, veuillez-vous rendre au bureau d'admission 1 heure avant votre rendez-vous pour la renouveler



Apportez la consultation de coloscopie que votre médecin vous a remise et tous les examens que vous avez eus pour la coloscopie



Apportez la liste de vos médicaments et de vos allergies



Ne mettez pas de vernis à ongles ou de bijoux



Arrivez au moins 30 minutes avant l'heure de votre examen pour vous préparer



Prévoyez être à l'hôpital pendant 1 h 30 à 3 h

À votre arrivée à l'unité d'endoscopie

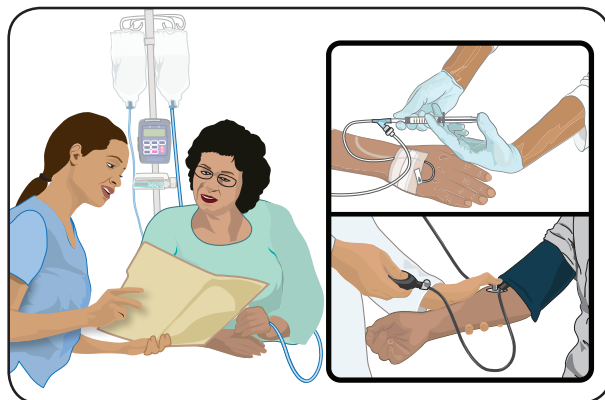
1. Présentez-vous à la réception de l'unité d'endoscopie. Vos amis ou les membres de votre famille peuvent vous attendre dans la salle d'attente.



2. Vous irez dans la salle d'évaluation. On vous demandera d'enlever vos vêtements et de mettre une jaquette d'hôpital.

Une infirmière :

- Vous posera des questions
- Révisera votre dossier
- Prendra votre pression artérielle et votre pouls
- Insérera un cathéter intraveineux (IV) dans une veine de votre main ou de votre bras pour vous donner un médicament (sédation) pour vous détendre et contrôler la douleur durant la coloscopie



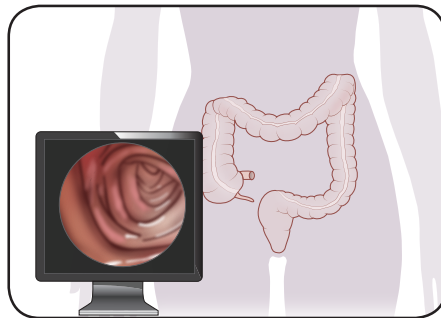
À votre arrivée à l'unité d'endoscopie

3. On vous emmènera à la salle d'examen au moment de votre examen.

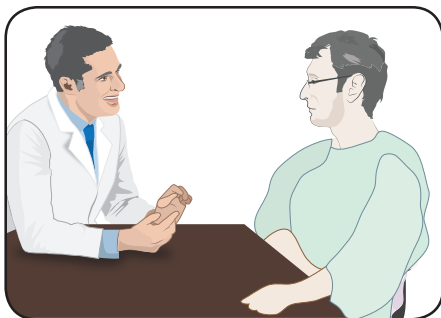
4. Le médecin :



Vous posera des questions et vous examinera.



Révisera la procédure de l'examen avec vous.



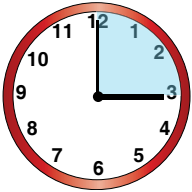
Répondra à vos questions.



Vous demandera de signer le formulaire de consentement.

Que se passe-t-il pendant votre coloscopie ?

Pendant votre examen, vous pourriez avoir certains inconforts (douleur, ballonnement ou crampes). C'est normal. Ces symptômes peuvent continuer après l'examen et disparaissent généralement dans les heures qui suivent.



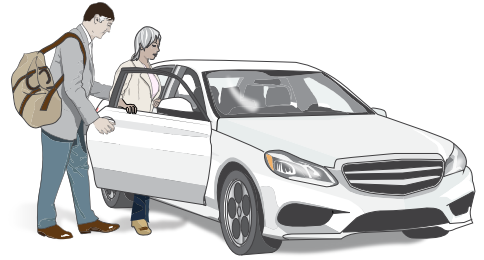
L'examen dure habituellement entre 15 et 30 minutes.

Que se passe-t-il après votre coloscopie ?

1. Après l'examen, on vous emmènera dans la salle de réveil. Les infirmières continueront de vous surveiller jusqu'à ce que la sédation cesse de faire effet.
2. Votre récupération peut prendre entre 30 à 45 minutes.
3. Vous recevrez des instructions verbales et écrites sur ce que vous devez surveiller après l'examen et où appeler en cas de besoin.
4. Votre médecin pourrait vous remettre un rapport écrit de votre examen avant votre départ. Votre médecin pourrait aussi vous remettre une copie du rapport à remettre à votre médecin traitant.

Si vous n'avez pas reçu de rapport, une copie sera envoyée par la poste ou par fax à votre médecin traitant.





5. Nous vous donnerons un autre rendez-vous si cela est nécessaire.
6. Vous devriez être capable de manger normalement 30 minutes après l'examen.
7. La médication (sédation) donnée durant l'examen peut affecter vos réflexes et votre jugement pour le reste de la journée. Pour votre sécurité et celle de votre entourage, un adulte doit venir vous chercher à l'unité d'endoscopie et vous raccompagner à la maison. N'utilisez pas les transports en commun seul.
8. Vous devriez vous reposer pour le reste de la journée.
9. **Pour les prochaines 24 heures à cause des effets secondaires de la médication, il est important de :**



Ne pas conduire de véhicule ou de machinerie lourde.



Ne pas consommer d'alcool.



Ne pas prendre de décisions importantes.

Annulation

Si vous devez annuler votre rendez-vous, veuillez nous en aviser le plus tôt possible. Une autre personne pourrait bénéficier de votre annulation puisqu'il y a une longue liste d'attente.

Après 3 annulations, votre nom sera retiré de notre liste d'attente. Nous enverrons une lettre au médecin qui vous a référé.



Absence

Si vous ne venez pas à votre rendez-vous et que vous n'avez pas téléphoné pour l'annuler, ceci sera considéré comme une absence. Après 3 absences, votre nom sera retiré de notre liste d'attente et une lettre sera envoyée au médecin qui vous a référé.

Pour nous joindre

Si vous avez des questions ou si vous avez besoin d'informations additionnelles, contactez-nous :

Lundi au vendredi entre 8 h et 16 h.

Hôpital Général Montréal

1650 avenue Cédar
Montréal, Qc
H3G 1A4

Unité d'endoscopie

Salle : C7-200 (Aile C, 7^e étage)

Téléphone de l'unité d'endoscopie : 514-934-8308

Admission- carte d'hôpital : L6-130 (Aile L, 6^e étage)

Hôpital Royal Victoria (site Glen)

1001 boul. Décarie
Montréal, Qc
H4A 3J1

Unité d'endoscopie

Salle : C03.7158 (Bloc C, 3^e étage)

Téléphone de l'unité d'endoscopie : 514-843-1616

Admission Adulte-carte d'hôpital : CRC.0046
(Bloc C, étage RC)

Hôpital Lachine

650 16^e Avenue
Lachine, Qc
H8S 3N5

Unité de médecine de jour

Salle : 661 (6^e étage)

Téléphone de l'unité de médecine de jour :
514-934-1934, poste : 77517

Département d'admission-carte d'hôpital :
1^{er} étage, bureau 5-6

Autres documentations offertes aux patients

Portail Société canadienne du cancer

www.cancer.ca/fr-ca/cancer-information/diagnosis-and-treatment/tests-and-procedures/colonoscopy/?region=qc

Portail Gouvernement du Québec

www.quebec.ca/sante/conseils-et-prevention/depistage-et-offre-de-tests-de-porteur/depistage-du-cancer-colorectal/coloscopie-longue/

Portail bibliothèques-patients du CUSM : Informations sur la santé pour les patients et leurs aidants.

www.bibliothequescusm.ca/patients/sujets-de-sante/coloscopie/

Information sur le stationnement

Au site Glen :

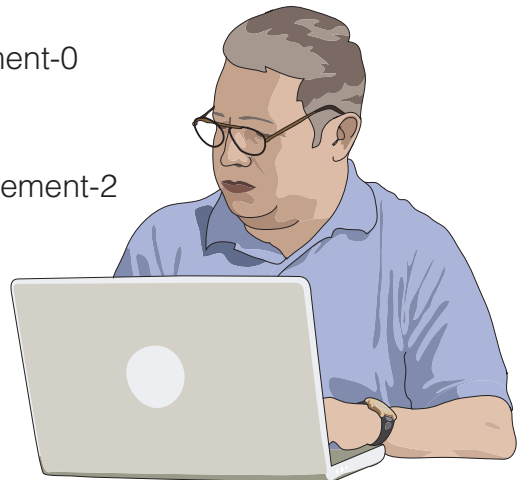
www.cusm.ca/glen/handbook/stationnement

À l'hôpital Général de Montréal :

www.cusm.ca/mgh/handbook/stationnement-0

À l'hôpital de Lachine :

www.cusm.ca/lachine/handbook/stationnement-2



Aidez-nous à soutenir le département de gastroentérologie et d'hépatologie du CUSM

Les dons font une grande différence pour nous aider à donner les meilleurs soins. Vous pouvez faire un don en personne, par courrier ou en ligne :

- **Fondation de l'Hôpital Général de Montréal**

1650 avenue Cédard, salle E6-129

Montréal, Qc, H3G 1A4

Téléphone : 514-934-8230

Site Internet : mghfoundation.com

- **Fondation du Centre Universitaire de Santé McGill**

- **Adresse postale:**

700-5100 boul. de Maisonneuve Ouest

Montréal, Qc, H4A 3T2

- **Adresse du bureau au site Glen du CUSM:**

1001 Décarie, salle E.S1.0647

Montréal, Qc, H4A 3T2

Téléphone : 514-843-1543

Site Internet : muhcfoundation.com

- **Fondation de l'Hôpital Lachine**

650 - 16^e avenue, salle 2D3

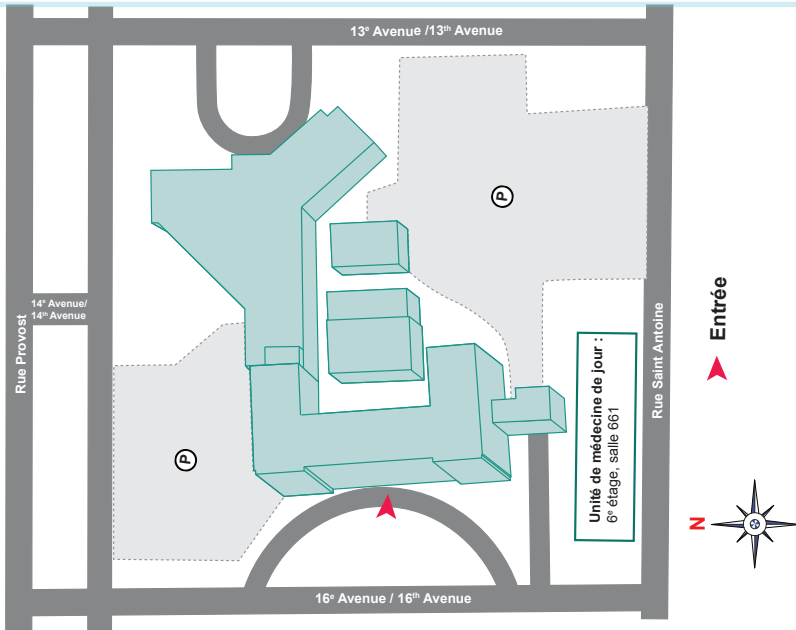
Lachine, Qc, H8S 3N5

Téléphone : 514-637-2351, poste : 77333

Site Internet : lachinehospitalfoundation.org

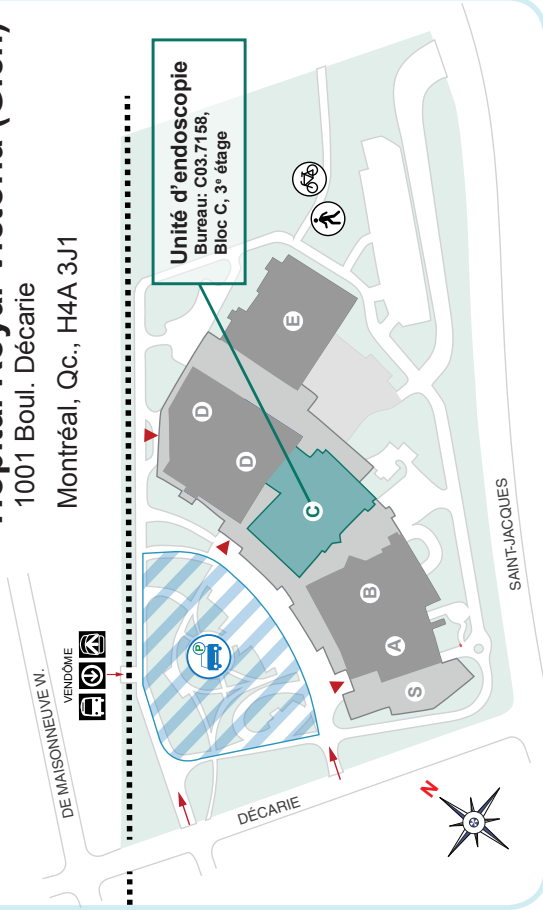
Hôpital de Lachine

650 16^e Avenue
Lachine, Qc., H8S 3N5



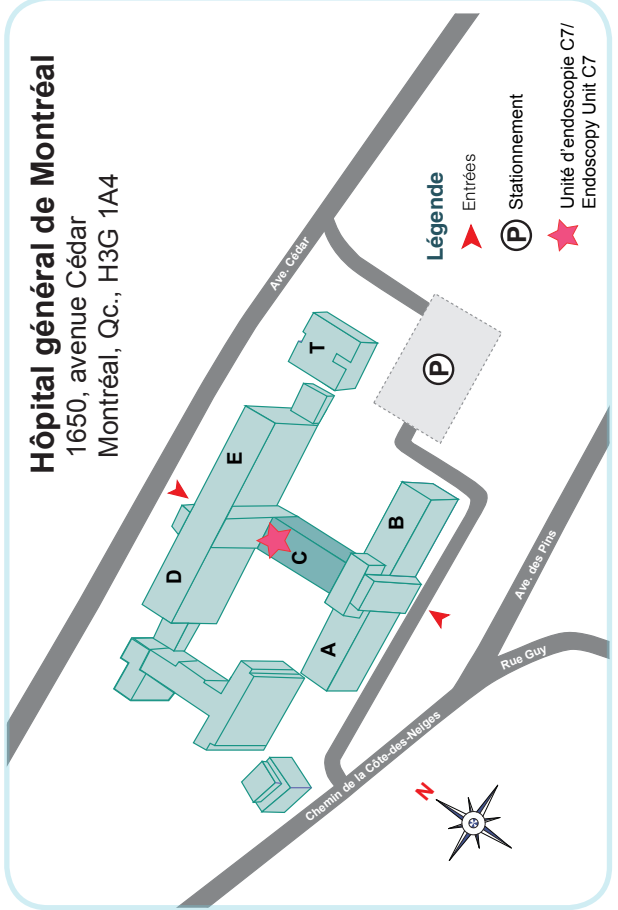
Hôpital Royal Victoria (Glen)

1001 Boul. Décarie
Montréal, Qc., H4A 3J1



Hôpital général de Montréal

1650, avenue Cédar
Montréal, Qc., H3G 1A4



- Légende**
- ▲ Entrées
 - Ⓟ Stationnement
 - ★ Unité d'endoscopie C71
Endoscopy Unit C7